

# BELLPUIIG

## ARTÀ

PRENSA  
CORNÚ

23 MAIG 1987 NÚ 51 -V ÈPOCA - ANY XXVIII- REVISTA QUINZENAL



### sumari



#### \* ESPECIAL ELECCIONS

Quatre planes oferides i dedicades a les candidatures locals per a les eleccions del 10 de juny.

(planes 5, 6, 7 i 8)



#### \* ESPORTS

Dimiteix la Directiva del C.D. Artà i manquen candidats a la Presidència perillat el futur del Club.

(planes 14 i 15)

#### \* UN CAFÈ EN ES TRIQUET

Entrevista a Biel Esteva Ferragut, artanenc dedicat a l'ensenyament a Ciutat.

(plana 9)

#### \* NOTICIARI

#### \* XERRIM XERRAM

#### \* MÉS COL.LABORACIONS



### RADIO ARTÀ: UN PROJECTE



# editorial

## LA RÀDIO:

### UN PROJECTE A REALITZAR

Amb l'eslògan "Ràdio a Artà, Ben Prest" que figurava als adhesius que es van repartir pel poble, vàrem tenir la primera notícia de què a Artà es volia fer una Ràdio Municipal. Per ventura molts ho van veure com un desig realitzat i d'altres com un fet, el de que Artà tengués una Ràdio pròpia, en el que no havien pensat mai; però d'una cosa estam segurs i és que tots els artanencs hem rebut aquest projecte de fer una Ràdio Artanenca positivament, amb il·lusió i simpatia.

Esperem que aquesta llavor que s'ha sembrat cresqui i es convertesqui en aquell arbre que ens ha de donar baix la seves branques l'ombra necessària per a refugiar-nos del sol de la quotidianitat i l'avorriment. Esperem que aquest arbre ens doni el que tots esperam, perquè, si aquesta llavor que va cresquant la cuidam bé, ens pot donar infinitat de fruits:

- el fruit de donar una informació i potenciar l'esport al nostre poble,
- el fruit de què els estudiants de totes les edats puguin tenir l'oportunitat d'experimentar la sensació que dona fer ràdio i al mateix temps fer-ho com complement de la seva educació,
- el fruit de donar una informació immediata sobre els esdeveniments del nostre poble,
- el fruit de l'entreteniment,
- el fruit de la cultura,
- el fruit de...

Fa uns 50 anys va arribar a Artà el primer aparell receptor de Ràdio. Ara a l'any 1987 ens arriba un projecte de Ràdio i esperem que aquest es pugui realitzar i es transformi en l'entitat cultural del poble i oberta al poble, on els interessos particulars no prevalguin damunt el màxim objectiu: fer el poble més poble.

**BELLPUIG**

REVISTA QUINZENAL  
Nº 51 V EPOCA 23 MAIG 1987

REDACCIO  
I ADMINISTRACIO:

C. Rafel Blanes, 10, 1ª ARTA

Dipòsit legal: P.M. 57-1969.

IMPRIMEIX:

Gràfiques Llevant  
Carrer Ciutat, 55. ARTA.

CONSELL DE REDACCIO: R. Umbert, C. Obrador, G. Bisquerra, B. Lliteras, J. Mayol, S. Massanet, A. Esteva, M. Santandreu, J.Mª Massanet, E. Piris, Mª Gelabert, J.L. Martín.

COL·LABORADORS: P. Ginard, A. Genovart, P. Vaquer, M. Piris, J. Mayol, G. Bisquerra, E. Piri, Pere Claret, A. Gili, B. Lliteras.

FOTOGRAFIA I DIBUIXOS: A. Muñoz, S. Massanet, A. Genovart.

ADMINISTRACIO: G. Bisquerra, A. Esteva, T. Esteva, R. Fernández, C. Guerrero

# notícies

## POESIA

En Joan Ginard Esteva, novell poeta artanenc, ha quedat finalista del premi de poesia, Reina Amalia, a Palma.

Dia 28 de maig es donarà a conèixer el veredict. Enhorabona doncs a en Joan desitjant-li lo millor.

## PRESENTACIONS POLITIQUES

Ja fa algunes setmanes, concretament el 8 d'abril, que l'Agrupació Socialista local va fer la presentació de la candidatura a les properes eleccions municipals del 10 de Juny, al centre social.

El 8 de maig, ho va fer el Grup Independent a la porxada de Sa Torre amb un sopar de companyerisme (cadascú pagant el seu).

Després hi hagué intervencions dels regidors S. Ginard i J. Morey, i també del candidat a batle Miquel Pastor.

El dia 15 de maig la presentació va ser a càrrec d'Aliança Popular al saló del centre social. Hi hagué intervencions d'alguns aspirants a regidors, i finalment el candidat a batle, Joan Sureda. A la sortida hi hagué un petit refresc per tots els assistents.

## PRIMERS MITINGS

Ahir, divendres, es va celebrar el primer míting a càrrec del Grup Independent al Centre Social. A l'hora de tancar l'edició encara no s'havia celebrat. Es per això que no deixam constància del que allà es va dir.

Avui dissabte, a les 21,30 al saló del centre social tindrà lloc el primer míting electoral de cara a les eleccions del 10 de juny. Aquest serà a càrrec del Grup Socialista (PSOE). Parlaran en Miquel Oliver Massutí, candidat a la presidència del Consell. Després ho farà Na Rosa Servera, candidat a batle d'Artà. També s'espera l'assistència d'En Jaume Carbonero, candidat a parlamentari. El presentador serà el candidat a regidor Pere Pep Gil.

## ORFEÓ ARTANENC

Demà diumenge i amb motiu de la fira de mostres de Manacor, el nostre Orfeó actuarà a la Ciutat de les Perles, juntament amb altres corals convidades. A l'hora de tancar aquesta edició no es sabia el lloc ni l'hora d'aquest acte.

## NOUS ESTABLIMENTS

El passat dia 15 de maig s'inaugurà un nou establiment dedicat a la venda i reparació de rellotges i també a la venda d'argenteria. Aquest establiment queda ubicat al carrer de R. Blanes, just on abans hi havia l'estany d'En Pep de Ca Na Palova.

L'estany també s'obrirà a la mateixa finca dins pocs dies. Enhorabona als seus propietaris.

## NOU BAR

Ahir va obrir les portes un nou bar a la nostra vila. Aquest està ubicat al carrer d'Antoni Blanes, (abans Nova Imatge). L'enhorabona també als seu regent.

## ATENCIO

La farmàcia de C. Despuig quedarà tancada al públic del 15 de juny al 31 de juliol.

La de la plaça Marxando també tancarà les portes amb el mateix motiu que l'altra (vacances dels empleats) del 19 d'agost fins el 15 de setembre.

Pregam disculpes per les molèsties que pugui ocasionar.

## ORFEÓ INFANTIL

El passat dia 16 de maig l'Orfeó artanenc Infantil va actuar al Teatre Romà del Poble Espanyol de Ciutat, a la trobada anual infantil que aquest any acomplia el desè aniversari. Enhorabona, doncs, a la seva directora Na M<sup>a</sup> A. Serra.

## ASFALTAT

Recentment ha tingut lloc a Artà una segona etapa d'asfaltat dels nostres carrers. Aquesta ha comprès els següents:

Taulera, A. Blanes, Ciutat, Pontarró, Rafel Blanes, Major, Rd. J. Sanxo, Estrella, i Rosa. Dels esmentats, alguns han rebut la totalitat, altres només un troç. També s'inclouran els de M. Blanes, Figuerà, Pitxol i Parres.

Abans s'afaltaren els de P. Plana, Escalera, Mal Lloc, Pou Nou, Grec, Q. Cantons, C. i Llobera, J. Serra, Pep Not, Benavente, H. Cortés, Pau, Balmes i Sorteta.

Esperem que amb una altra propera etapa, quedin asfaltats els demés del poble.

## BALLADA POPULAR

El mateix dia 16 a vespre tingué lloc a la plaça Nova una ballada popular, organitzada per l'agrupació local "Esclafits i Castanyetes", amb la col·laboració del nostre Ajuntament i el suport de la C.A.

Actuaren diversos grups de ciutat i la nostra comarca. Al saló de la Tercera Edat i preparat per l'organització de la vetllada, es va servir un gran boufet fred als grups assistents i coca a tothom qui assistí a la ballada.



## SANT ANTONI DE PÀDUA

### PROGRAMA DE FIESTAS

**DIA 11.-** A partir de las 18 h., salida de los "Cavallets".

**DIA 12.-** A las 18 h. apertura de la EXPOSICION DE REGALLOS.

A las 21'30 h. tradicional desfile de CARROZAS.

**DIA 13.-** A las 18 h. cucañas y juegos infantiles.

A las 22'30 h. FESTIVAL GIMNASTICO por los alumnos del Colegio S. Buenaventura.

**DIA 14.-** A las 22 h. actuación de la agrupación folklórica "ARTA BALLA I CANTA" con "ball obert".

Al filo de la media noche, FUEGOS ARTIFICIALES como cierre de las fiestas.

### RELIGIOSAS.-

Novena al Santo del 4 al 12 de junio a las 20 h.

**DIA 13.-** Misa concelebrada a las 11 h. presidida por el Rvdo. P. Provincial del los Franciscanos, Sebastián Taberner.



# de la colònia

Andreu Genovart

## TROBADA FAMILIAR



Crec que no seria just si no acabàs aquesta crònica informant sobre un esdeveniment d'una família coloniera, malgrat el qui signa hi pertenesqui. El fet és aquest: El diumenge, dia 3 de maig, es reuniren per celebrar una trobada familiar la majoria dels membres de la família Genovart, provinents de les diferents rames (Confits, de sa Devesa, de Ca'n Pere Antoni, etc.) Encara que hi

hagi absències ben disculpades, foren 97 els membres que participaren al dinar de germanor, que tenia com a finalitat -a més de la convivència- el conèixer-se mútuament, sobre tot els de les generacions més joves. Des del més vell (89 anys) fins al més jove (pocs mesos) les quatre generacions que es reuniren, disfrutaren d'aquesta jornada familiar.

## LA PLATJA

Ara que ve l'estiu i la gent comença a davallar a la mar, seria ben necessari que duguessin un parell de tones d'arena a la platja de baix del poble. Fa una sèrie d'anys que no n'hi han transportada i la mar tampoc s'ha preocupat d'afegir-n'hi. Seria un bon "detall" de l'Ajuntament que se'n va, o de la nova Corporació que arribarà. Parlant de la platja volem dir també que seria ben hora de fer desaparèixer els tres o quatre esculls que tant dificulten la natació. Cada any n'hi ha que surten escalabrats, amb cops i talls. Aquesta seria una altra millora o, si es vol, un altre "detall".

## OFICINES MUNICIPALS

Sembla que tot està a punt perquè comencin les obres del que un dia seran les oficines municipals i la caseta d'assistència de la Creu Roja. Segons un rumor que ha arribat a la nostra redacció, el motiu pel qual no s'inicien les obres és perquè l'Ajuntament creu convenient que es facin una vegada passades

les eleccions. Naturalment, ells tenen la paraula... i els "duros".

## ATENCIÓ MÈDICA

No crec que ningú es pugui sentir ofès si afirm que l'atenció mèdica a la Colònia és insuficient, tercermundista i injusta. Certament fa 10 anys que estàvem més malament. Però tampoc estàvem dins el Mercat Comú, ni pagàvem els impostos que pagam ara. Un comença a estar associat que li diguin que estam a nivell europeu i llavors no tenguí el metge -i pagam la Seguretat Social- quan l'ha de menester. Que consti que els coloniers no tenim res que dir del metge que ens atén, les queixes van dirigides a l'Administració i a l'Insalud.

## DIPOSITS PER AL FEMS

Fa dies varen ser distribuïts a distints punts estratègics de la població "contenedors" per a dipositar-hi les bosses de fems i deixalles. Ara que els tenim convé que els emprem adequadament. Segur que es notará en el poble.

## història local

### DIA D'ELECCIONS. D'EN TEMPS PRIMER

En temps primer (segle XIX i principis del XX) dins Artà només hi havia dos partits polítics: el de cas Senyor dets Olors i el de Ca'n Jordana, o sia "conservadors" i "liberals".

El dia de les eleccions, a trenc d'auba, enganxaven els carros de parell de ses possessions des partit i cap a cercar els foravilers de lluny i amb manca de medis de locomoció, duent-los al poble. En arribar-hi anaven a la casa del cap de partit on els esperava l'apoderat o majordom el qual els rebia més o menys amb aquestes paraules:

Quants ne dus, quants ne dus, quants ne dus?

Quants ne dus, quants ne dus, quants ne menes?

- O són tretze o catorze dotzenes.

Tots quants n'hi havien, no n'han quedat pus.

N'hi havia amb sos peus bruts de fems

que estables havien escurades

s'han pegat quatre rebetjades

bot dins es carro per por de no ésser-hi a temps.

Només n'han quedats un parell

que de vells no crec que arribassin.

Podria ésser que mos faltassin,

no desjunyis, tot d'una tornahi.

Després d'haver menjat dues paciències (galletes dolces) i haver begut una copa d'aiguardent, cap a votar manca gent.

Com podeu veure, en aquell temps, s'espigolaven bé els vots. Crec que ara no passa igual.

Pere Claret

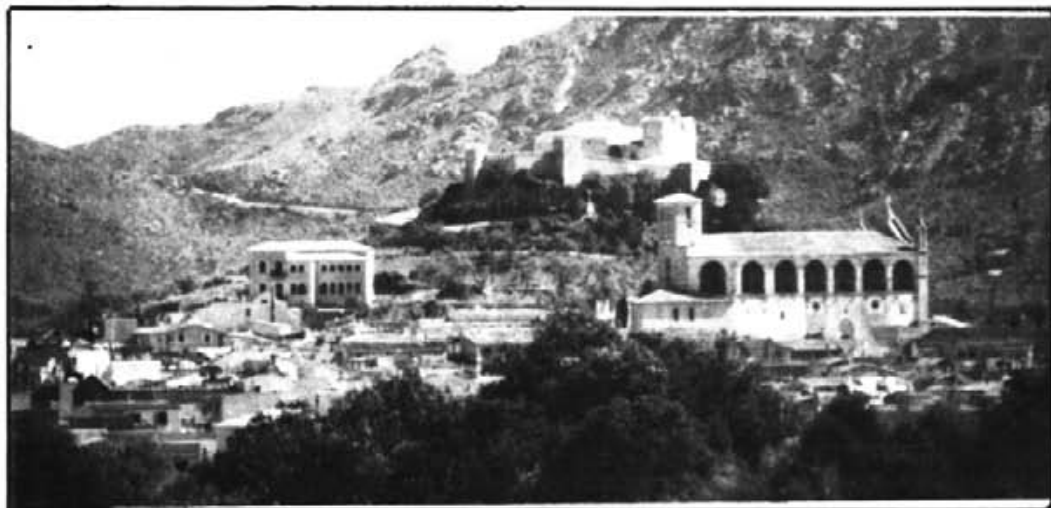
## ACCIDENT DE LA MARE DEL NOSTRE CORRESPONSAL

Havent-nos enviat ja la crònica el nostre amic i corresponsal de La Colònia, Andreu Genovart, hem rebut la desagradable notícia de què la seva mare, Catalina Orell, ha sofert un petit accident a la seva pròpia casa, rompent-se el fèmur i restant internada a Son Dureta.

Des de les planes de BELLPUIG li desitjam una prompta recuperació per tal de poder gaudir ben prest de la seva presència a La Colònia.

especial eleccions

## per les coses ben fetes



Per tercera vegada, després de la implantació de la democràcia al nostre país, els artanencs tenim la possibilitat d'elegir amb el vot la composició de l'Ajuntament.

El Partit Socialista se presenta a aquestes eleccions amb molta d'illusió i ganes de fer feina, presentant una candidatura a on predomina la joventut i, al mateix temps, l'experiència dins el consistori, ja que duim vuit anys formant part de la majoria que ha governat aquest poble.

Creim que d'una manera global la gestió d'aquests anys passats ha estat positiva, però també creim que és millorable.

Dins el poc espai de què disposam és impossible explicar tot el nostre programa pels propers quatre anys, però esperam fer-lo arribar a totes les cases d'Artà, així mateix el resumirem un poc.

\* **Urbanisme:** El més prioritari és l'aprovació de les normes subsidiàries i el seu estricta compliment, sobretot amb les obres de fora vila.

\* **Adecantament de:** Escalonades de l'Església, plaça des bestiar, plaça de s'Aigua, l'envoltant del Monument a les víctimes de la guerra civil, escalonades del Convent, el mirador de l'Església i les afores del poble.

\* **Ajardinament de:** Plaça de l'Almudaina, prolongació de Costa i Llobera, creuer des Cos i creuer des Millac.

\* **Solucionar el problema** de les aigües pluvials al barri des Pontarró.

\* **Construir la tan ansiada** depuradora d'aigües residuals.

\* **Gestionar amb la Conselleria d'Obres Públiques** la conveniència d'ordenar els creuers del corter i el de Sa Colònia.

\* **Arreglar els clots** dels camins vecinals i seguir asfaltant amb aglomerat els carrers més deteriorats i de més transit.

\* **Dur a terme l'ordenació** del tràfec a les barriades de Sa Pista, Na Carretó, Na Coixa i Na Caragol.

\* **Fer els estudis oportuns** per a la construcció d'un dipòsit regulador per l'aigua potable, per evitar rotures a les tuberies.

\* **Potenciar les activitats** de Na Batlessa, perquè sigui realment la casa de cultura que tots volem.

\* **Seguir amb les subvencions** a les diverses entitats locals, després de fer un estudi seriós de les mateixes.

\* **Reconducció de la tasca** a realitzar per l'SMOE.

\* **Potenciació de les festes** i altres activitats, mitjançant la creació de grups de treball per a tal fi.

Els actes de propaganda que pensam fer durant la campanya són els següents:

Avui, dissabte, 23 de maig a les 21'30 hores i el dissabte dia 6 a les 21'30 hores al local del Centre Social. Diumenge, dia 7, a les 12, a la Colònia.



per les coses ben fetes

VOTA

PSOE

especial eleccions



JOAN SUREDA VIVES (PEIX)  
 JAUME PAYERAS FEMENIAS (TIROS)  
 PEDRO GARAU MESTRE (D'ES FORN)  
 MIQUEL SERVERA MOREY (LEU)  
 LLUIS FERRER SUREDA (MARES)  
 LLORENÇ MESTRE VICENS (PUIG)  
 LLUIS MASSANET GINARD (D'ES RAFAL)  
 LLORENÇ GILI MASSANET (SUA)  
 JUAN CLADERA MASSANET (DE CARROSSA)  
 JUAN GIL CRUZ (GIL)  
 LLUIS GOMILA BERNAT (CALET)  
 JUAN LLANERAS CANET (MANYÀ)  
 TOMEU FEMENIAS SARD (TORRETA)  
 BERNAT RIERA PAYERAS (XARET)  
 SEBASTIÀ MASSANET FONT (MAIA)  
 JAUME CURSACH SUREDA (CARTUTXO)  
 JAUME GINARD LLINAS (CREMAT)

**iArtanencs de progrés  
 perquè Artà  
 vagi endavant!**

# FONAMENTS DE FUTUR PER ARTÀ

*Eleccions  
 Municipals  
 1987*

**ap**  
*Alianza Popular*  
 en coalición con **Partido Liberal**

*PERQUÈ CORREN NOUS TEMPS*

**T o t s   m o s   c o n e i x e u !  
 S O M   G E N T   D E   F E I N A !**

especial eleccions

## EL CENTRE QUE AVANÇA



GENT D'AVUI PENSANT EN DEMÀ

VOTA  
**CDS**  
CENTRE  
DEMOCRÀTIC  
I SOCIAL



►►► un batle per al progrés **JUAN AMOROS NEGRE**  
"SOPA"

## OBJECTIUS GENERALS DEL C. D. S.:

- Evitar que Artà sigui un poble dormitori.
- Fomentar els recursos locals.
- Conservar i embellir el patrimoni arquitectònic.
- Planificar un eixampla modern.
- Protegir àrees del nostre paisatge.
- Potenciar zones turístiques amb plans coherents.
- Ajudar a les associacions esportives, culturals i a la primera i tercera edat.
- Donar suport a la constitució de noves empreses.
- Fer una política d'ajuda social i econòmica.
- Orientar tècnicament als agricultors.



especial eleccions

## ENVANT!



## UN VOT REFLEXIU

El GRUP INDEPENDENTS, que creu ser l'opció més convenient de les quatre que es presenten, proposa a tots els electors un vot reflexiu, un vot meditat. Voldriem que els artanencs s'interessassin per les quatre ofertes, que les comentassin i que, finalment, reflexionin a veure quina és la millor. Interessa a tothom que les persones i els programes que ens han de regir durant quatre anys siguin els millors.

Nosaltres, que vos farem arribar el nostre programa, vos oferim aquí els motius pels quals pensam que la nostra és una bona opció per fer, com hem fet durant vuit anys, que Artà vagi envant.

## UNA BONA CANDIDATURA

## LES PERSONES.

Són d'Artà, i viuen a Artà.

Formen un equip que fa vuit anys que funciona, durant tot l'any i no només tres mesos abans de les eleccions.

Tenen vuit anys d'experiència de govern municipal.

L'interès per als assumptes públics el tenen de fa anys. No de fa vuit dies.

El seu historial públic els avala per anar a una llista municipal.

Les seves capacitats poden cobrir, d'una manera total i compensada, les àrees d'actuació municipal.

El candidat a Batle és jove, de formació universitària, de trajectòria democràtica.

El candidat a Batle està avesat a administrar una empresa semblant a un Ajuntament: els interessos no són privats i les decisions s'han de proposar als que el poble ha elegit, que són els qui decideixen. La confiança en un càrrec

com aquest s'obté exercint aquest joc democràtic.

## EL PROGRAMA.

Està pensat i fet a Artà. Per gent d'Artà i per a la gent d'Artà.

Contempla totes les àrees en què l'Ajuntament té jurisdicció o en què convé que intervingui.

Orientat al progrés de tots els artanencs i no únicament al progrés d'alguns artanencs.

És ambiciós. És realista.

És una guia que permetrà seguir avançant en el moment oportú i de la forma convenient sense haver d'improvisar a cada moment.

És concret. Fuig de les generalitzacions que no signifiquen res.

Obeeix a l'objectiu d'aconseguir anar envant, progressant dia a dia, per fer un poble millor per a tots els artanencs.





un caf  en es triquet

## UN ARTISTA DEDICAT A L'ART DE L'ENSENYANÇA

### Curriculum vitae

Biel Esteva Ferragut, neix a Artà l'any 1938. Fill de fofavillers, i havent encofat la seva vida cap a l'art, parteix cap a Ciutat, lloc on resideix des de fa 25 anys.

**Quin va ser el motiu de la primera sortida a Ciutat?**

Per a preparar-me per a ingressar a l'escola de Belles Arts de València. Jo llavors tenia setze anys.

Després d'un any de preparació me'n vaig anar a València on vaig viure cinc anys estudiant la carrera de Belles Arts.

**Qu  vares fer una vegada acabada la carrera?**

Vaig venir a Artà i hi vaig estar tot un any, el qual record com un dels millors de la meua vida, en el que vaig viure d'alguna manera, el sabor de l'autèntic art, ja que vaig formar part d'un grup d'artistes locals.

**Parla-mos un poc d'aquest grup.**

Bé, aquest grup va sortir de manera espontània, i el formaven, malgrat s  que me'n deixar  algun, Na Victòria Andreu, en Pere Pujol, en Joan Sopa, en Biel Ginard, en Tomeu Sua i en Joan Rosses. Erem tots d'una vintena d'anys i restavem plens d'il·lusions.

**Quines activitats d ieu a terme?**

S lsem reunir-nos a ca nostra, al carrer del Pou d'Avall, f iem tertúlies i algunes sortides al camp...

A rel de tot això va n ixer l'exposició que cada any feim per Pasqua, des de fa ja vint-i-quatre anys, a la Caixa de Pensions.

**De quina manera pensau, l'any qui ve, celebrar el vint-i-cinc aniversari d'aquesta exposició?**

Encara no n'hem parlat, però jo tenc ganes de moure alguna cosa una mica especial. Però, sobretot, m'agradaria, i crec que a altres també, d'alguna manera, unificar, en pla de fer alguna tertúlia o excursió, totes aquestes forces d'art, que ara resten una mica desperdigades.



**A què et dediques actualment?**

Som professor a l'Institut Polit cnic de Ciutat.

**Què et consideres, un professor o un artista?**

Per . les circumstàncies, bàsicament d'índole econòmica, m'he dedicat més a ser professor que a ser artista, és potser per aix  que no he desenvolupat totes les meves possibilitats artístiques, aix  com hauria desitjat. De totes maneres, jo sempre he considerat que als mallorquins ens agrada tenir la vida assegurada, en aquest aspecte, és evident la nostra manca d'esperit d'aventura.

**Qu  trobes de Ciutat?**

A mi no m'agrada Palma, i si trob s plaça a Artà no hi estaria, vos ho asseguro. Trob la vida complicada, a més em dóna la impressió que no he aprofitat totes les seves oportunitats.

**Què va significar per tu anar a Ciutat?**

Per mi va ser una alliberació, una manera de realitzar el meu somni.

** s veritat que no has fet mai una exposició? Per qu ?**

S , per ventura perquè he estimat massa la meua obra, per ventura perquè he estat i som tímid. El meu punt de vista és que no trob que la meua obra sigui el suficientment bona. Sempre m'ha fet por que un públic em ferm s

a fer una quantitat i un tipus de pintura que no fos la meua. A més, no m'agrada posar preu a un quadre meu.

**Com definiries el poble d'Artà?**

Com un racó privilegiat en general, tant pel seu paisatge com per la seva gent. Però per mi Artà sempre ha tengu  un defecte: que es comencen o es començaven moltes coses, i no se'n acabava cap mai, per aix  el que l'exposició de Pasqua hagi durat 25 anys ha estat un miracle.

**Qu  li demanaries a un batlle nou?**

Que tengués una continuïtat amb el que s'ha fet a Artà, respecte a l'ensenyament. Crec que FP l'hauríem de fomentar un poc més. Que potenci s les festes populars a Artà i que les conservés. Crec que si cuidam la cultura tota la resta vendr  per si mateix. Que es segu s cuidant aquest raconet tan form s que és Artà, tant la seva costa com el seu interior.

D'unes poques paraules d'una persona no se'n poden treure conclusions, entre altres coses perquè una persona no és mai una conclusió sinó un canvi constant. Esperem que aquest canvi s'operi en la persona d'aquest artista, i prest poguem veure una exposició de la seva obra a Artà.

Elvira Piris Quetglas  
Miquel Piris Obrador

## política local



## PLE MUNICIPAL DEL DIA 12 DE MAIG

El passat dia 12, amb la presència de bastants d'aspirants a regidor, es féu el sorteig dels components de les meses electorals de les properes eleccions, les quals detallaré a continuació, posant només el nom del president i els dos vocals, ja que no crec necessari haver d'anomenar tots els suplents.

Secció 1ª. Mesa única.

Catalina Sureda Gili, Margalida Villalonga Ferrer i Guillem F. Bujosa Massanet.

Secció 1ª. Mesa 1 A.

Miguel Carrió Servera, Rafel Nadal Servera i Margalida Ginard Esteve.

Secció 1ª. Mesa 2 B.

Ramón A. Capó Cursach, Margalida Capó Gili i Francisca Genovard Massanet.

Secció 2ª. Mesa 1ª.

Catalina Gili Ferrer, Mª Magdalena Nicolau Lliteras i Joana Mª Massanet Ferrer.

Secció 2ª. Mesa 2ª.

Guillem Serra Ferrer, Jeroni Cantó Servera i Aina Pascual Servera.

Secció 2ª. Mesa 1ª A.

Antoni J. Roldan Brancoloni, Elvira Piris Quetglas i Julià Massanet Tous.

Secció 2ª. Mesa 2 B.

Gabriel Tous Santandreu, Bartomeu Gili Ginard i Antoni Bisbal Amorós.

El Sr. Batle llegeix la informació que li ha fet arribar el grup promotor de Ràdio Artà, en la qual es dona a conèixer a l'Ajuntament com pensen fer funcionar dita emissora, éssent de l'agrat de tots els regidors i, per tant, de moment, té el vist-i-plau del Consistori.

També informa el Sr. Morey que el GOB ha demanat una ajuda de 25.000 Ptas per a La Trapa i tenint en compte que s'hi té una acció, creu convenient donar dita ajuda. Va parèixer que els grups de l'oposició no estaven assabentats que La Trapa és una finca que tenen els ecologistes just enfront de l'illa de Sa Dragonera. No posant cap traba, fou concedida l'esmentada ajuda.

Es va acordar amigablement repartir-se les tanques o barreres que cada vegada que hi ha eleccions, es posen a la Plaça Nova a la part del carrer de Ciutat. Cada grup tendrà el seu troç. Per ventura així, els membres de cert partit polític que es dedicaven a tapar cada vespre, fins i tot amb paper de diari, la propaganda dels seus contrincants, aquesta vegada la respectaran. Esperem que el civisme faci acte de presència.

Les paperetes i també els sobres seran impresos per l'Ajuntament, així tot serà igual i del mateix color.

Es posaran a disposició dels nostres polítics, el dia que tinguin míting, els equips de megafonia i també els altaveus que s'usen per a fer les crides.

Des de les pàgines de BELLPUIG, suggerim als aspirants a càrrecs públics, facin una campanya honesta, que facin poble, que només prometin el que creuen que podran fer, és a dir, que no facin una "pícarolada" i una vegada passades les eleccions no s'oblidin de tot quant prometeren. Que pensin que d'aquí quatre anys hi tornarà haver renovació del Consistori i que el Poble haurà de tornar a elegir.

Esperem que els artanencs sapiguem elegir els més honests i més adients per a regir el nostre poble durant la pròxima legislatura.

B. LL.

La lucha contra el cáncer sólo será positiva, teniendo presentes dos cosas:



1ª - Diagnosticando a tiempo. Ante la duda visitar al médico.

2ª - Ayudando a la Junta Local de cada población con el donativo fijo de SOCIO PROTECTOR, de modo que el dinero garantice un servicio permanente de investigación y campañas preventivas.

**ES UNA LLAMADA Y UN RUEGO DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES**

TEL. 23 01 49

**VIATGES millor.**

Telex 69565 VGOR E G.A.T. 820

Calle Binicanella, 12 - ☎ 585515/52 - CALA MILLOR  
Carretera Cala Agulla, 19 - ☎ 564017 - CALA RATJADA

CANARIAS desde Palma..... 43.000  
Incluye pensión completa, hotel Astoria, avión y traslados.

#### ESPECIAL VIAJE DE NOVIOS

TENERIFE: 1 semana..... 35.100  
LAS PALMAS: "..... 31.700  
MADRID: "..... 29.500

Estos precios incluyen: avión, traslados y estancia en hotel con desayuno.

GALICIA: 8 días..... 36.380  
Incluye: avión, hotel XX A/D

RONDA ANDALUZA: 8 días..... 52.800  
Incluye: avión, hotel XXX, media pensión, autocar, seguro viaje.

#### CHARTER INTERNACIONAL

LONDRES..... 22.750  
LONDRES Luton..... 24.900  
MANCHESTER.....  
BIRMINGHAM..... 27.500  
EAST MIDLANDS.....  
AMSTERDAM..... 29.950  
PARIS..... 31.100  
TUNEZ..... 30.000

"VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR"

## la nostra antigor

Fonts: Arxiu municipal, Llevant, Populus Artanensis i Pou Gerusià. ..

Per la transcripció:  
Pere Ginard

## PELLUCADES DEL 24

Aquest any Artà era força important per la quantitat d'obres en construcció de les quals n'eren protagonistes els nostres menestrals.

Mestre Antoni Garamau construïa el local de les Josefines. Mestre Mateu Butlo feia el quarter de carabiners de Cala Bona. Mestre Joan Sagristà edificava el quarter de Sa Mesquida.

També el 18 de juliol la Companyia Vaquer-Beneyto plorava la mort de n'Àngel Guimerà, primera figura de la renaixença literària de la nostra parla.

Donya Margalida Estelrich, malgrat l'òbit de son germà Joan Lluís, dava cebes literàries a diàlegs tals com "Per Amor de Déu sia" etc.

Dins la cotxeria del casino de Ca Na Tonina Maria es mostrava la truja de l'amo en Pere Bossa: 1,94 metres des de la coa fins enmig de la rel d'orella. Va pesar 387 kilos i la xulla de 15 cms. de gruix. Succé el 18 d'octubre.

En Toni Escrivà obri un garatge i adquireix un cotxe de lloguer, al carrer de l'Abeurador. Dos de setembre. Tres accidents automovilístics amb víctimes mortals; sense l'ajud d'En Bernat, torceren el coll un ca, un moix i una cabra. 15 de febrer. D. Joan Sancho Carrió, Paino, estrena la casa de la Gran Via.

Tornant al quarter de Sa Mesquida, tregué la subasta mestre Antoni Garamau, només per fer les cuines. Llavors mestre Joan Sagristà mitjançant un "entente cordiale", canvià la subhasta per un porc gras. Tenint el concurs a favor, mestre Joan amb un floret de gent que hagués envestit a puntades de peu en Xoroi, començà de granat l'obra.

En Jaume Gurries, en Llorenç Leu, Pere Gelbert, Joan Gatova, Miquel Mangol, Tomeu de Sa Botiga, Llorenç Puig, Toni Puig, Pau Tassà, Jaume i Joan Poletí, Tòfol Banaula, Toni Metler, Tòfol Sagristà, en Cantes, etc. etc. En Tomeu Cirera fou anomenat aiguier major i havia de remar espès per abastir el consum d'aigua tant per aguiar com per beure. En Pep Daurat carretejava amb un mul gris. En Ramon Toro manejant un mul negre de nou pams d'en Tomeu Mariner. En Llorenç de Sa Serra amb un altre mularro, trajinava marès tall de barana.

Mestre Antoni Monseriu i el seu fill Pere, tancaren el solar de paret seca de quatre pams d'amplària per set d'alt, a 45 pessetes el tornai, o sien, 25 metres lineals, amb el ben entès de, ginyola, martell i esportellades assegurades.

Tallant, raspa, cap serrat i rasqueta, foren les eines emprades per en Jaume Poletí, per picar el marès de les voltes del dos aljups. Aquestes peces, treien una mesura de quatre pams per dos i quart. Les prengué a escarada a set pessetes cada una. Si n'arreglava vuit, li sortia un jornalàs; 5,60 pessetes diàries.

L'Enginyer, D. Joan Cerdó, volgué que les dites voltes es col·locassin de cap. Mestre Joan trobava que podrien aguantar el món i que per sostenir els carabiners n'hi havia prou posades de plà.

Els dilluns, dematinet, s'enginyaven a anar a la feina amb els carros traguers. Altres, aprofitant la bona voluntat dels carreters que tiraven mitjans a la vila i els menys sortosos, a peu per dins Sos Sastres, Cutrí, Sa Tafona, Son Corc i cap al cós de Son Jaumell, per un tirany que les apropiava el camí de Sa Mesquida. A l'arribar, berenaven d'un poc de sobrasada o una llesca de pa beneïda amb una creu d'oli. Al migdia, dos grans d'arròs i una arengada. Al vespre, quatre sopes broixes i a jeure davall barraques de càritx i un trist somier d'arritges i palla d'ordi. De verdura poca cosa perquè tot d'una es mustiava.

En general, els dimecres posta de sol, desjeien la caminada i a ca-nostra mos esperen. Dijous a trenc d'auba, erri Moreu; per avall s'ha dit. Fins dissabte vinent a l'horabaixa. Els diumenges, per descansar, a collir figues, al prat, o tallar llenya per a l'hivern.

Un cap de setmana, les vagues de Ses Cases entraren dins les barraques. Com que no tenien marxa enrera, no saberen sortir mudant el cobris de barriada. Per penyor a testimoniatge signaren l'endemà amb perfums de llevant i uns cosmètics de la més pura pasta verda.

El cabo de carabiners Paco Más, molt bona persona, ocupava la plaça de plantó. Els ulls n'hi feien tres quan vegé el bovim estropell. Per ventura seria l'única vegada que no va dir;

- A casa som tres pés. Jo, Paco, la dona Paca i la filla Paquita.

Mestre P. Joan Manyà i Mestre M. Escolà feren les fustes. Un joc de persians de metre 25 pessetes. Taulons de nord a 30 cts. es pam. Finalment direm, que els jornals basculaven entre deu i quinze reals i que el quarter sense portland i més ferro que quatre rails de tren posats de cap dins els fonaments s'estrenà el primer de maig de 1925.

Com a cloenda direm que a l'Enginyer se li oblidaren els escalfapanxes.

## endevinalles d'En Pere Xim

Solució al passat número:  
GALLINA DE CAMP

### POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

COMUNICA, al vecindario de Artà y de la Colonia de San Pedro que, a partir de la fecha, para solicitar sus servicios llamen a estos

#### TELEFONOS

56 23 20 (C. y Llobera 10-12-A)

56 27 14 (Av. Ferrocarril 15)

Artà, Mayo de 1987.



## esports

## GRAN AFICIO A L'SQUASH

A la tràgica, romàntica i folletinesca pel·lícula de 1970 "Love Story" (que fa poc va emetre TVE), podíem observar com el seu protagonista masculí, Ryan O'Neal, jugava a un esport que en aquell temps a molts d'artanencs dels que van veure la pel·lícula, els degué semblar, si no estrany, sí ben desconegut. Des de l'any en què es rodaren aquestes escenes els artanencs hem hagut d'esperar, ni més ni manco, 17 anys, perquè qualcú prenguéss la iniciativa i l'aventura d'introduir aquest esport al nostre poble.

Bé idò, l'squash (que fent una traducció literal de l'anglès vol dir copejar) està tenint gran acceptació al nostre poble i molta gent s'ha decidit a practicar-lo de manera constant. Esperem que prest els practicants del Squash al nostre poble arribin a tenir una mínima categoria, a partir de la qual es puguin començar a celebrar tornejos.

En definitiva, la nostra enhorabona al Bar "Es Monument" per aquest encert.

Miquel Piris

Fotos: Toni Muñoz



## hace 40 años —Per S. Riera.

Artà, 11-5-47

**ARTA 2 MONTUIRI 1**

Ferrer

Nadal Jiménez

Ginard J., Genovard, Salord

Pérez, Sastre, Truyols, Servera, Tano

Goles: Salord, Truyols

Arbitro: Salom

Artà, 18-5-47

**ARTA 0 SERVERENSE 0**

Ferrer

Nadal Jiménez

Ginard J., Genovard, Salord

Pérez, Sastre, Truyols, Servera, Tano

Arbitro: López.

Lloseta, 25-5-47

**LLOSETENSE 0 ARTA 1**

Ferrer

Nadal Jiménez

Ginard J., Salord, Homar

Pérez, Sastre, Truyols, Servera, Vallés

Gol: Truyols

Arbitro: Bosch

## BÀSQUET

## Operació

## petits gegants

Al llarg d'aquest mes de Maig es ve realitzant a la pista de bàsquet de l'Escola Estatal d'Artà, cada dissabte dematí, l'operació "petits gegants" organitzada per la Federació Balear de Bàsquet amb el suport del Consell Insular.

La idea està pensada per a nins i nines de 9 a 11 anys i es duu a terme a molts de municipis de l'illa.

Al nostre poble l'organització corr a càrreg del Club Sant Salvador i la participació és d'una trentena de nins i nines baix la tutela de sis monitors i un coordinador del Club.

Des d'aquí agraïm l'ajuda i col·laboració de les escoles d'Artà i de l'Ajuntament.

Esperem que aquestes empreses tinguin continuïtat i que ajudin a elevar l'amor per l'esport dins Artà.

Pere Vaquer



## e s p o r t s

## FUTBOL

## INFANTILES, FINAL DE TEMPORADA

TEMPORADA 86-87

Jugadores que integran la plantilla y entrenadores:

1er. entrenador: Jaime Quetglas

Jugadores: Bartolomé Quetglas, Miguel Caldentey, Ramón Ferrer, M.A. Infante, Pedro Mestre, Miguel Alzamora, J.M. Escamilla, Manuel Pozo, Toni Mascaró, Calixto Gil, M.S. Moll, Nadal Capó, Pedro Domenge, Bartolomé Cursach, Antonio Díez, Jaime Pinzo, Miguel Martí, J.L. Grillo.

2º entrenador: Antonio Nadal.

Máximo goleador: J.L. Grillo, 19 goles.

2º Toni Mascaró, 14 goles.

3º Miguel Martí, 11 goles.

**PARTIDOS GANADOS:** 17

**EMPATADOS:** 5

**PERDIDOS:** 4

Lo mejor de la temporada ha sido el compañerismo de todos los jugadores.



Lo peor, los árbitros de Manacor que, por su "buen hacer" nos han robado el campeonato.

Encontramos conveniente ascender porque en categorías más altas, los chicos aprenden más.

Solo nos resta añadir el dar las gracias a "Sa Nostra", Banesto y Banca March, por

su colaboración en los trofeos.

Dichos trofeos se entregarán a:

J.L. Grillo, máximo goleador. A J.M. Escamilla y B. Quetglas, (regularidad).

Gracias también a todo el público y seguidores por su asistencia a los partidos.

## CRISI AL C. D. ARTÀ?

El passat dia 15 de maig es va celebrar una Assemblea de Socis al C.D. Artà on es donà compte de les activitats

realitzades durant la temporada 86-87. A continuació detallam la relació d'entrades i sortides d'aquesta temporada que acaba de finalitzar:

RELACION DE PAGOS E INGRESOS EFECTUADOS  
POR LA JUNTA DIRECTIVA DEL C.D. ARTÀ  
DURANTE LA TEMPORADA 1986-87.

## ENTRADAS

Socios (162 hombres y 30 mujeres) .....	1.673.000
Taquillas más sorteos .....	1.366.416
Beneficio lotería de Navidad .....	140.800
Publicidad campo de futbol y calendarios temporada .....	180.000
Subvención Ayuntamiento .....	300.000
Aportaciones miembros de la junta directiva .....	250.000
<b>TOTAL ENTRADAS .....</b>	<b>3.910.216</b>

## GASTOS

Extras Barbacoa cena temporada pasada .....	125.000
Arbitrajes temporada .....	368.875
Gastos Federación (tarjetas, mutua, etc) .....	112.723
Colegio de entrenadores .....	30.000
Material deportivo .....	253.110
Gastos farmacia .....	27.244
Médico (Recuperación lesiones jugadores) .....	48.500
Imprenta .....	58.715
Desplazamientos .....	96.500
Jugadores, entrenadores y masajista .....	2.785.000
<b>TOTAL GASTOS .....</b>	<b>3.905.667</b>

**BENEFICIO O SUPERAVIT TEMPORADA 1986-87** 4.549

Després la directiva actual va fer sebre als presents la

seva decisió irrevocable de dimidir dels càrreges directius

i que, per tant, pregaven que alguns dels assistents es presentassin com a candidats per a poder formar una nova junta. Davant l'absència de candidats es decidí fer una altra convocatòria pel dia 19 a les 10 del vespre.

El dia 19 de maig es celebrà una Assemblea de Socis i simpatitzants del Club en segona convocatòria per veure si sortien candidats a president o, al manco, per nominar una gestora. Els assistents foren pocs ja que dels 190 socis n'hi havia una quinzena. La Directiva tornà a repetir que dimidia dels càrreges al·legant que s'havia fet molta feina i que estaven més que saturats, cosa lògica, però això potser restà propaganda per a animar els pocs assistents a presentarse per assumir la direcció del club.

Després de discutir una bona estona el regidor de l'Ajuntament, M. Hernández, proposà reunir tots els edils per veure si es troba una solució abans de desaparèixer el club. Amb aquesta proposta es donà per acabada la reunió.

Esperem que fructifiqui aquesta gestió i així l'afició artanenca podrà seguir tenint futbol a Ses Pesqueres.

## xerrim xerram xerrim xerram



AQUELL QUE DIGUE, després d'un bon sopar, d'agraïts és el pregar, quanta raó tenia. Els Independents, que no dormen a nes sostre, bé que ho saben... Endiumenjarren un "gaudeamus" de catorze per dotzena, amb "miotragus" inclòs. La màxima de, panxa plena remeis a balquena, és completament política i electoralista.

QUE NO ANAREU A la presentació d'Aliança Popular al saló del Centre Social? Retrons i llamps amb en Joan Peix. A mitjan "sermó" amollà es "turbo" i, ai Pepet, o vas de rua o vas de pet.

I EL CDS QUE TE el rellotge aturat? Aquesta gent no diu ni piu. Ala al·lotets, és ben hora d'esqueinar. Pensau que els del PSOE, Independents, i A.P., ja tenen llevat posat del pastís electoral.

EL NOSTRE POBLE és una monada. Cotxes a caramells, màquines de Cobra, ídem d'asfaltar, furgades pels baixos de les cases, en Pep Pantalí que es queixa perquè en ploure l'aigua li entra dins la tenda sense dir avemaria.

Sí, miralls meus, a tot això, ara mateix, li diuen progrés. Es veu a la llengua que en Gelat té ben clar a on ha de fer l'ongé.

ELS DEL PSOE, aquesta setmana van més remoguts que els moixos dins el gener. Cartells, estratègies, trui, cortedisses, maletins, carpetes, paperum, "polvos" de la mare celestina i tota la milagrera farmacopea del proselitisme pre-comicis. En Tià Funtillo tresca per tots els vents i qui paga la nova i la vella és el seu mobylette, que no en té cap culpa de l'activitat d'en Tià.

EN MIQUEL FUSTER, a) Mosca, ha "reciclat" l'antic himne del esmorteït Club Llevant. Tal vegada la banda de música i l'Orfeó el gravaran. Seria una inmillorable ocasió per emprar-lo com a prova musical de les crides municipals, tota vegada que seria molt més escaient que la melangia de "Na Marineta". Així mateix hi ha diferència d'escoltar allò de "dolça melangia" en comparació de sentir Artà endavant.

COM A CLOENDA, acabarem amb els versos predilectes de l'amo En Biel Rei. Els qui som propietaris de més de cinquanta anys, ben dits, de per vida tendrem present la seva parla greixosa, pròpia d'un home humil amb modals d'aristòcrata:

Madona no sigueu nina  
que dins la terra divina  
no és el mateix receptar  
que prendre la medicina

D'asperges polítics, il·luminau-nos SENYOR.

## RECEPTE CULINÀRIA del xeff fogo



Ha estallat la guerra!  
Les partits políticos,  
com faraons míticos,  
jugan a serra mamerra.  
L'Alianza Popolare  
obrí il focco elettorale,  
el Pexo es un doctorale  
que a Farrutx feu tremolare.  
El morto de la Ravenna,  
posà en mig de la palestra,  
va dir qu'era cosa nuestra  
treura aquesta alma de penna.  
L'escopeta independenti,  
llesta para contestare,  
ella deu contrarestare  
tal mesura incongruenti.  
En canvi els socialistas  
fan el precalentamento,  
farán de su pensamiento  
ideales triunfalistas.  
Los de la parte centrale,  
ja s'espabilan de veras,  
tenen ganas punyeteras  
de ferlo tot ben cabale.  
La gente va como locca  
in tempo de los comicis  
ningú pensa q'esta cocca  
está cargatta d'espisic.  
Aspiranti a la Poltrona:  
esto vos vui comanare.  
Per un poble governare,  
heu de fer com la patrona  
que a tothom de su tafona  
donava el mesmo manjare.

Facemo el votto sensatto,  
pensar molto en el votare  
i no como aquell cofrare,  
que después de un bon cagare,  
dins la urna vaciare  
un gros paper d'excusatto.

P. Ginard

## racó d'església

### notícies parroquials

#### DIADA DELS MALALTS A LLUC

El dissabte, dia 6 de juny, tindrà lloc al Santuari de Lluç una trobada de malalts de tota Mallorca. Com l'any passat, també enguany l'Església d'Artà hi prendrà part organitzant una excursió especialment oberta als malalts que puguin assistir-hi i als seus acompanyants. Partirem a les 9'30 del matí de la Plaça i tornarem a mitjan capvespre. El preu és de 600 pts. per persona. Poden apuntar-se a la Residència o al Convent dels Franciscans.

#### RECOLLIDA DE CALÇONS VAQUEROS

A favor de la institució "Deixalles" que ja fa mesos va recollint tota casta d'objectes usats, es posa en marxa una nova campanya de recollida de calçons "vaqueros" per usats i vells que siguin. Sembla que tenen molta sortida en aquest moment i es podria fer una bona obra a favor dels marginats i gent sense feina. Els qui hi vulgueu col·laborar les podeu dur al Centre Social o posar-vos en contacte amb qualsevol membre del grup d'Acció Social.

#### UNCIO DE MALALTS

El diumenge, dia 7 de juny, a les 6 del capvespre a Sant Salvador, tindrà lloc una celebració de l'Eucaristia per tots els vellets i malalts del nostre poble. Durant la celebració podran rebre el sagrament de la Unció dels Malalts tots aquells que s'hagin apuntat anteriorment i que reuneixin aquestes condicions: haver complert els 75 anys o tenir una malaltia d'importància i fer tres anys que no l'hagin rebut. Els interessats en rebre aquest sagrament poden avisar a la Residència, al Convent dels Franciscans o qualsevol membre del grup d'Acció Social. A aquesta celebració hi queden convidats tots els vellets i malalts.